

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

ამჟამად მეთვრამეტე გამოცემის წესების შესახებ და
ნაბეჭობისთვის. კონსტრუქციის პრინციპები და ტესტირება.
ნაწილი 3. ამჟამად მეთვრამეტე გამოცემის შესახებ და
გამომცემის წესების შესახებ გამოცემისათვის

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 15 მარტის №64 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი (ისო) ენ 12050-3 : 2000 „ამწე მექანიზმები ჩამდინარე წყლისთვის შენობებისა და ნაგებობებისთვის. კონსტრუქციის პრინციპები და ტესტირება. ნაწილი 3. ამწე მექანიზმები ფეკალური მასებისგან შემცველი ჩამდინარე წყლის შეზღუდული გამოყენებისათვის”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 17 მარტი №268-1.3-4035

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 91.140.80

English version

Wastewater lifting plants for buildings and sites - Principles of construction and testing - Part 3: Lifting plants for wastewater containing faecal matter for limited applications

Stations de relevage d'effluents pour les bâtiments et terrains - Principes de construction et d'essai - Partie 3: Stations de relevage à application limitée pour effluents contenant des matières fécales

Abwasserhebeanlagen für die Gebäude- und Grundstücksentwässerung - Bau- und Prüfgrundsätze - Teil 3: Fäkalienhebeanlagen zur begrenzten Verwendung

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	3
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Terms and definitions	4
3.1 Faecal lifting plant for limited applications	4
3.2 Container of faecal lifting plant for limited applications	4
3.3 Pumping device of faecal lifting plant for limited applications	4
3.4 Initial testing (type testing)	4
3.5 Priming volume	4
4 Requirements	4
4.1 Control equipment	4
4.2 Electrical equipment	4
4.3 Container	4
4.4 Manufacturer's statement	4
5 Construction principles	5
5.1 Pumping of solids	5
5.2 Pipe connections	5
5.3 Ventilation	5
5.4 Minimum flow velocity	5
5.5 Minimum passage of the plant	6
5.6 Minimum size of discharge pipework	6
5.7 Fixing devices	6
6 Materials	6
7 Testing documentation and samples to be tested	6
8 Testing	6
8.1 General	6
8.2 Test conditions	6
8.3 Testing for leaks	6
8.4 Lifting effectiveness of the faecal lifting plant for limited applications	6
9 Conformity evaluation	8
9.1 General requirements	8
9.2 Initial testing of the products (type testing)	8
9.3 Factory production control (FPC) carried out by the manufacturer (internal conformity evaluation)	8
9.4 Non-conforming products	9
10 Marking	9
11 Installation, operation and maintenance	9
Annex A (normative) Noise level	10
Annex B (informative) Recommended Materials	10
Annex C (informative) Conformity evaluation by an independent third party (third party evaluation)	11
Annex Z (informative) Links with the EU Construction Products Directive (89/106)	12
Bibliography	15

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 "Wastewater engineering", the secretariat of which is held by DIN.

This is the third of a total of four parts of the standard series EN 12050 with the following titles:

- Part 1: Lifting plants for wastewater containing faecal matter
- Part 2: Lifting plants for faecal-free wastewater
- Part 3: Lifting plants for wastewater containing faecal matter for limited applications
- Part 4: Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2002.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex Z, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Annex A is normative. The annexes B, C and Z are informative.

1 Scope

This part of this European Standard applies to lifting plants for wastewater containing faecal matter for limited applications used for draining a single WC according to EN 33 or EN 37 to which it is directly connected and located below flood level. Plants for limited applications are those where the number of users is small, where there is another WC available above flood level, and the plants serve no more than one wash-hand basin, one shower and one bidet provided they pass the tests described in clause 8 and they are installed in accordance with EN 12056-1 and no other sanitary appliance is directly or indirectly connected. In addition, limited application means that the plant is located in the same room as the WC and any other appliance served by it.¹⁾ This part of this standard contains general requirements, basic construction and testing principles, together with information on materials and conformity evaluation. Construction and testing requirements for non-return valves used in faecal lifting plants for limited applications are given in EN 12050-4.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to apply (including amendments).

EN 33

Pedestal W.C. pan with close coupled cistern – Connecting dimensions

EN 37

Pedestal W.C. pan with independent water supply – Connecting dimensions

EN 1085:1997

Wastewater treatment – Vocabulary

EN 12050-4

Wastewater lifting plants for buildings and sites – Principles of construction and testing – Part 4: Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter

EN 12056-1

Gravity drainage systems inside buildings – Part 1: General and performance requirements

¹⁾ The installation of a faecal lifting plant for limited applications above flood level is normally not allowed but limited to exceptional cases described in EN 12056-1; lifting plants above flood level are not subject to this standard.